Sicherheitsbox für Steckverbindungen
Cable protection box
Veiligheidsbox voor stekkerverbindingen
Boîtier de protection de câble
Skrzynka bezpieczeństwa do połączeń wtykowych

Art. 48710

IP 54

CE

Bedienungsanleitung Deutsch

Operating instructions English

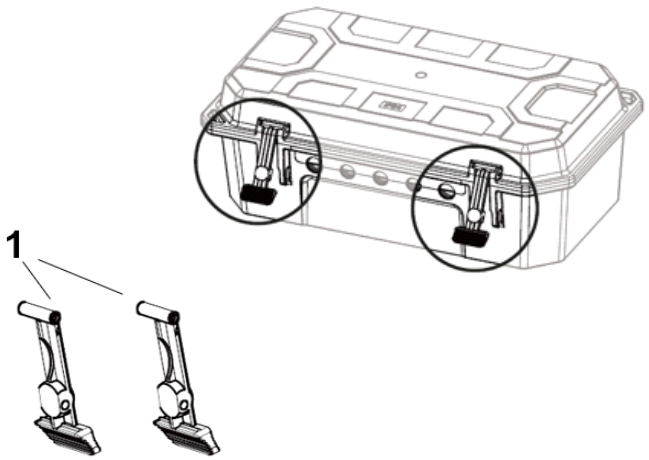
Gebruiksaanwijzing Nederlandse

Mode d'emploi Français

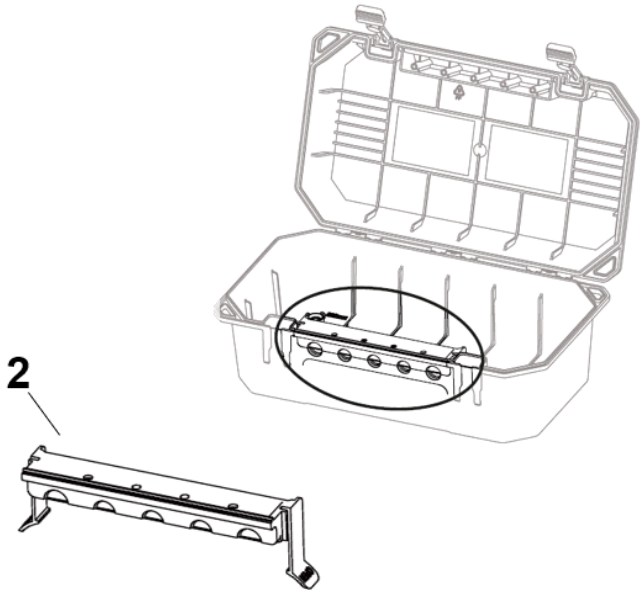
Instrukcja obsługi Polski

as - Schwabe GmbH · Merkurstr. 10 · D-72184 Eutingen · www.as-schwabe.de

1 Verschlussriegel



2 Klemmenhalter



Sicherheitshinweise
- Benutzen Sie die Sicherheitsbox nicht, wenn sie beschädigt ist oder die Dichtung fehlt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabelschutzbox nicht in Hohlräumen oder Mulden eingebaut wird, in denen bei Regen elektrische Bauteile unter Wasser stehen könnten.
- Tauchen Sie die Kabelschutzbox niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!
- Decken Sie das Produkt nicht ab und schützen Sie die Kabelschutzbox vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung.
- Es ist verboten, zusätzliche Löcher in das Gehäuse zu bohren! Dies verringert den IP-Schutz und erhöht die Wahrscheinlichkeit des Eindringens von Wasser.
- Der IP54-Schutz ist nur bei geschlossener Kabelschutzbox gewährleistet.

Sicherheitshinweise für elektrische Installation
- Werden mehrere Geräte an eine Mehrfachsteckdose angeschlossen, achten Sie darauf, dass die Gesamtleistungsaufnahme der Mehrfachsteckdose nicht überschritten wird. Beachten Sie hierzu die Herstellerangaben. In der Regel liegt dieser Wert je nach Mehrfachsteckdose zwischen maximal 2300W und 3800W.
- Diese Kabelschutzbox ist nur für temporäre elektrische Verbindungen vorgesehen. Extreme Witterungsbedingungen und Hitze können die Lebensdauer des Produkts beeinflussen.

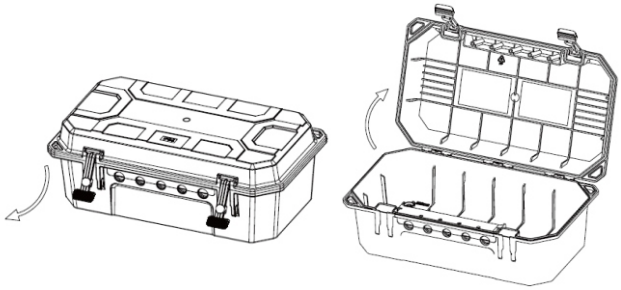
ACHTUNG: Kabel vor Gebrauch immer abwickeln! Es besteht die Gefahr von Überlastung und Hitzestau.
- Verwenden Sie für den Einsatz im Außenbereich IPX4-geschützte Geräte.
- Stellen Sie sicher, dass Sie beim Anschließen elektrischer Geräte nicht im Wasser stehen.
- Trennen Sie den Hauptanschluss bzw. die Stromversorgung, bevor Sie in feuchten Räumen Geräte anschließen.
- Achten Sie bei der Wahl des Montageorts darauf, dass dieser keine höheren Luftfeuchtigkeiten oder Temperaturen (-15 °C bis +60 °C) aufweist. Nässe, Lösungsmittel, brennbare Gase und Dämpfe (oder ähnliche Emissionen) sind ebenfalls zu vermeiden.

Technische Daten

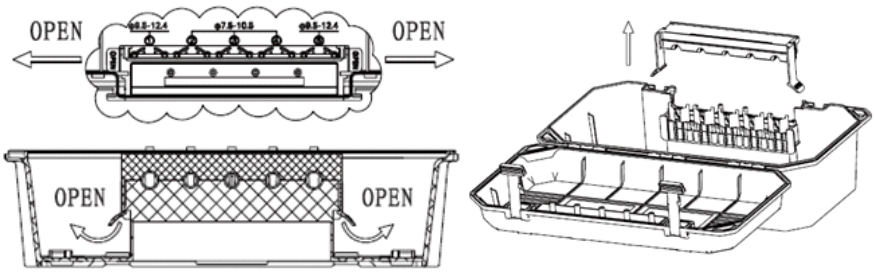
Anwendung:	für Steckverbindungen 230V
Kabeldurchmesser:	Ø 7,5 – 12,4 mm (Kabelquerschnitt 0,75 mm^2 – 2,5 mm^2)
Temperaturbereich:	-15°C bis 60°C
Schutzart:	IP54

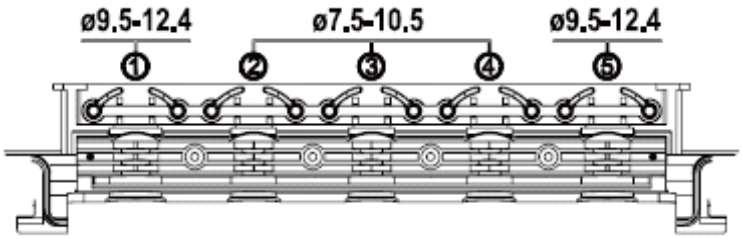
So installieren Sie die Kabel

A. Öffnen Sie die Verriegelungen und klappen Sie den Deckel hoch.

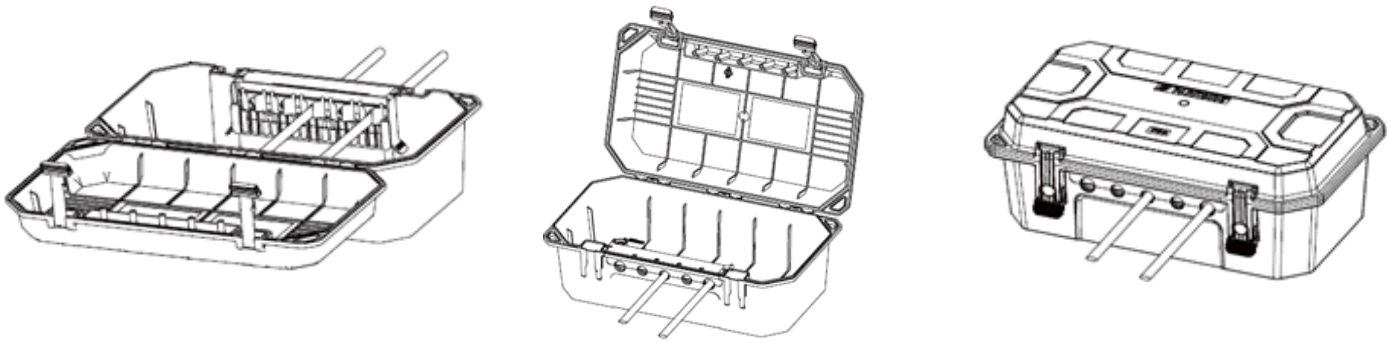


B. Nehmen Sie den Klemmenhalter heraus.



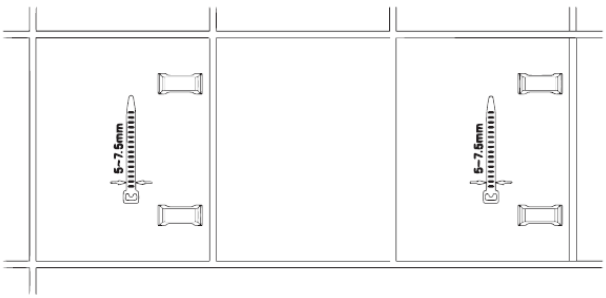


C. Kabel durchführen, Klemmenhalter einsetzen, Sicherheitsbox verschließen.

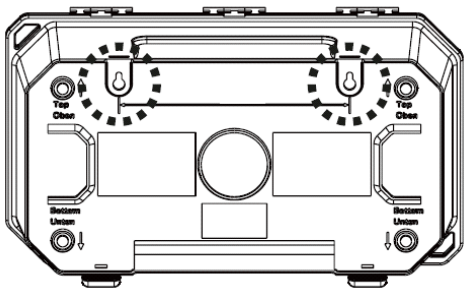


Hinweise:

Zur Befestigung der Mehrfachsteckdose verwenden Sie die dafür vorgesehene Kabelbindertülle (5 – 7,5 mm). Kabelbinder nicht im Lieferumfang enthalten.



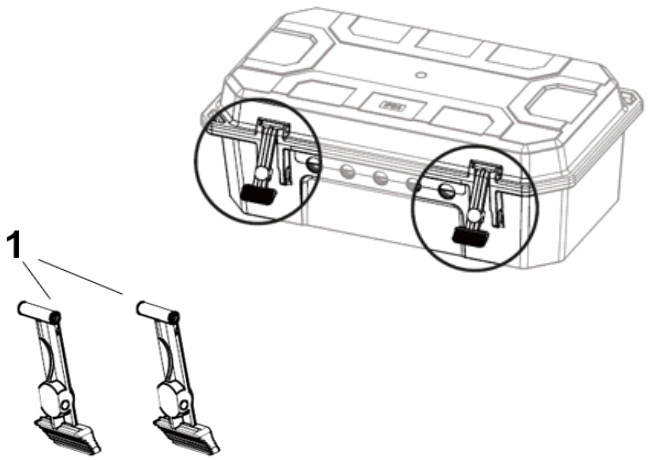
Zum Aufhängen der Box an die Wand verwenden Sie die eingebauten Aufhängeösen.



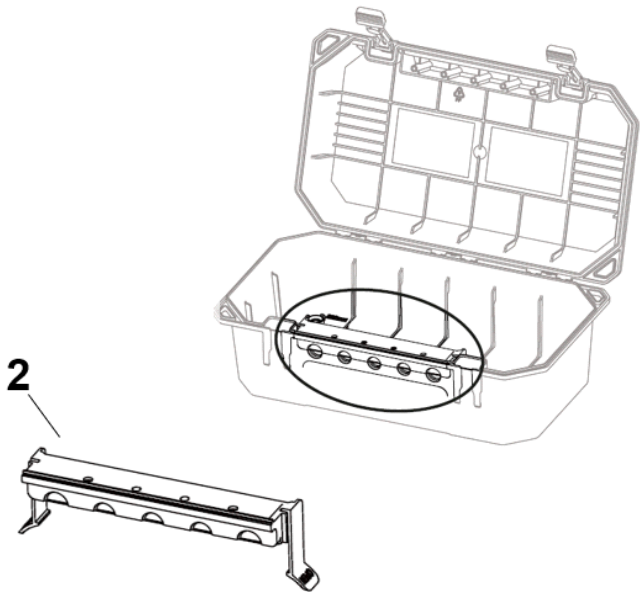
Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die as - Schwabe GmbH, dass sich das Produkt 48710 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Europäischen Richtlinie 2011/65/EU (RoHS) befindet. Die vollständige Konformitätserklärung kann auf dem Postweg unter der Adresse: as - Schwabe GmbH, Merkurstr. 10, 72184 Eutingen oder per Email: info@as-schwabe.de oder auf www.as-schwabe.de angefordert werden.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten und um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie die Geräte zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie sie gekauft haben. Diese wird dann die Geräte der stofflichen Verwertung zuführen.

1 Locking latch



2 Clamp



Safety instructions
- Do not use the safety box if it is damaged or the seal is missing.
- Ensure that the cable protection box is neither installed in cavities nor in hollows where electrical components could be under water when it rains.
- Never immerse the cable protection box in water or other liquids!
- Do not cover the product and protect the cable protection box against heat and direct insolation.
- It is forbidden to drill additional holes in the casing! This reduces IP protection and increases the probability of water ingress.
- IP54 protection is only guaranteed when the cable protection box is closed.

Safety indications for electrical installations
- If several appliances are connected to a multiple socket strip, ensure that the total power consumption uptake for the multiple socket strip is not exceeded. Observe the manufacturer´s specifications for this. Normally, dependent on the multiple socket strip, this value varies between a max. of 2300W and 3800W.
- This cable protection box is only intended for temporary electrical connections. Extreme weather conditions and heat can influence the service life of the product.

CAUTION: Always unwind the cable before use! There is a risk of overload and heat buildup.
- For outdoor use, use IPX4-protected appliances.
- Ensure that you do not stand in water whilst connecting electrical appliances.
- Disconnect the main connection or electricity supply before making connections in damp areas.
- When selecting the installation location, ensure that it has no higher humidity or temperatures (-15°C to +60°C). Wetness, solvents, combustible gases and fumes (or similar emissions) should also be avoided.

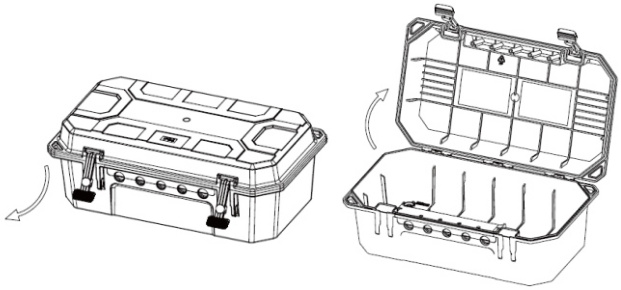
Technical specifications

Application:	for 230V plug-in connections
Cable diameter:	Ø 7.5 – 12.4 mm (cable cross-section 0.75 mm² – 2.5 mm²)
Temperature range:	-15°C to 60°C
Protection class:	IP54

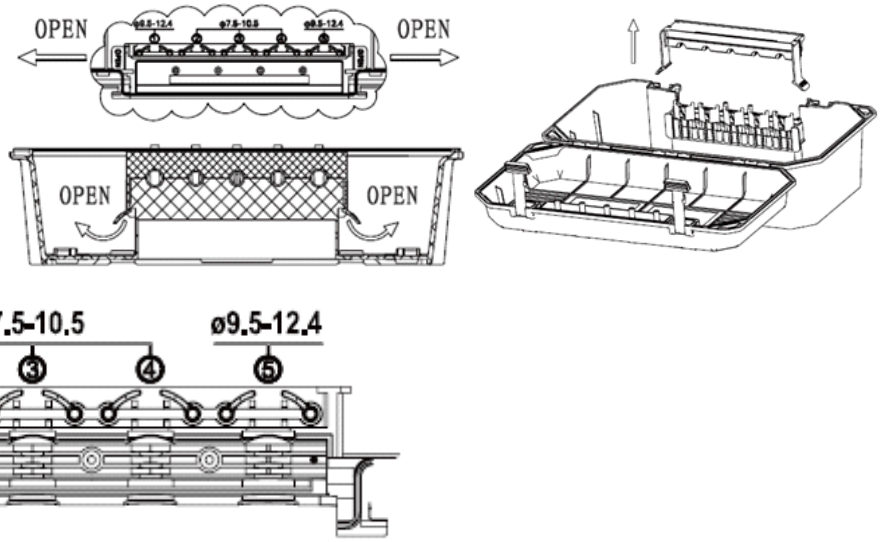
English

How to install the cables

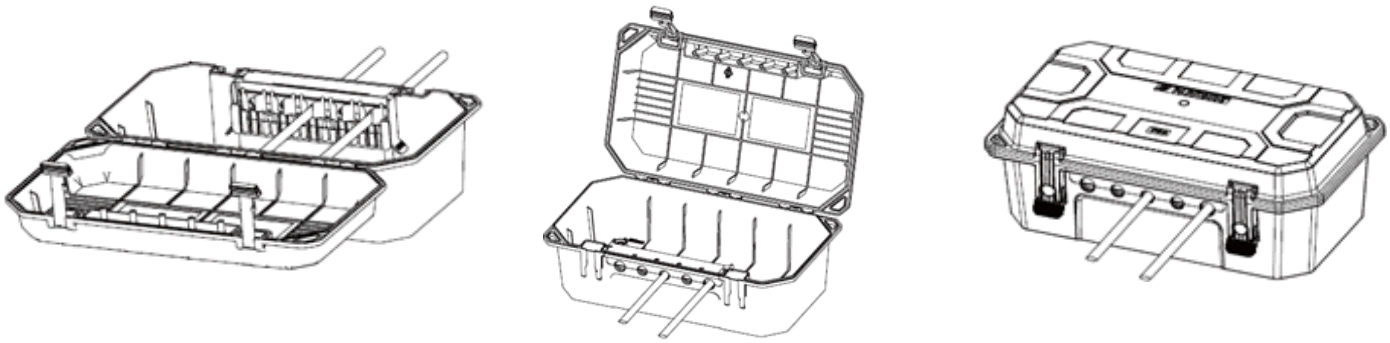
A. Open the locks and fold up the lid.



B. Take out the clamp.

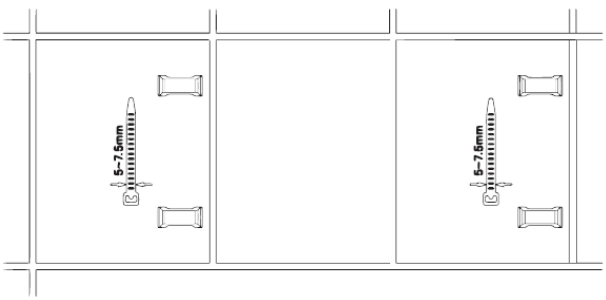


C. Place through the cables, install the clamp, close the box.

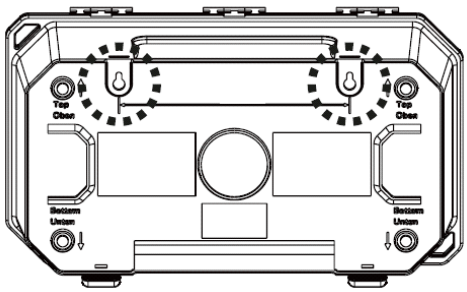


Notes:

To fix multi socket strip use the intended cable tie bushing (5 – 7.5 mm). Cable ties not included.



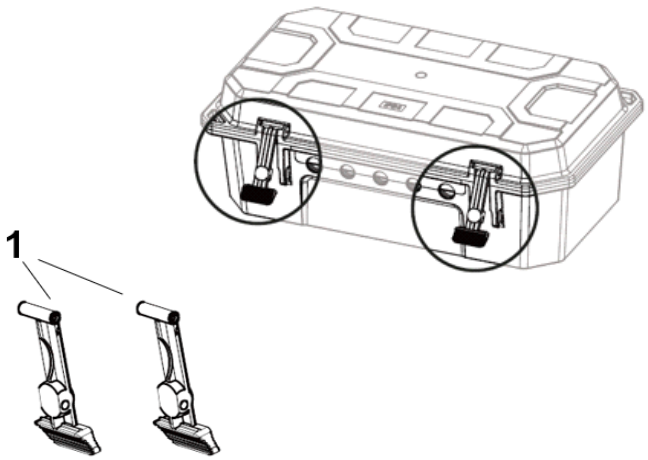
To hung the box on a wall use the installed suspension lugs.



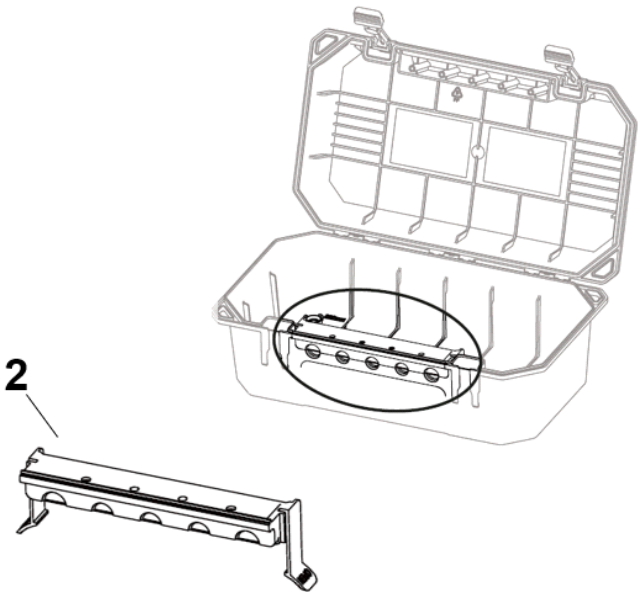
Declaration of Conformity
Hereby we declare, that the product item. no. 48710 complies with the essential requirements and other relevant provisions of the European Directive 2011/65/EU (RoHS). The complete declaration of conformity can ordered on postal way at: as - Schwabe GmbH, Merkurstr. 10, 72184 Eutingen or by email at info@as-schwabe.de.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

1 Vergrendelingsgrendel



2 Klem



Veiligheidsinstructie
- Gebruik de veiligheidsbox niet als deze beschadigd is of als de verzegeling ontbreekt.
- Zorg ervoor dat de kabelbeschermbox niet wordt geïnstalleerd in holtes of uitsparingen waar elektrische componenten tijdens regen onder water kunnen komen.
- Dompel de kabelbeschermbox nooit onder in water of andere vloeistoffen!
- Dek het product niet af en bescherm de kabelbeschermbox tegen hitte en direct zonlicht.
- Het boren van extra gaten in de behuizing is verboden! Dit vermindert de IP-bescherming en vergroot de kans op binnendringend water.
- IP54-bescherming wordt alleen gegarandeerd als de kabelbeschermbox gesloten is.

Veiligheidsinstructies voor elektrische installatie
- Als er meerdere apparaten op een stekkerdoos zijn aangesloten, zorg er dan voor dat het totale stroomverbruik van de stekkerdoos niet wordt overschreden. Houd u aan de specificaties van de fabrikant. Deze waarde ligt doorgaans tussen 2300 W en 3800 W, afhankelijk van de stekkerdoos.
- Deze kabelbeschermingsdoos is uitsluitend bedoeld voor tijdelijke elektrische aansluitingen. Extreme weersomstandigheden en hitte kunnen de levensduur van het product beïnvloeden.

LET OP: Rol de kabel altijd af voor gebruik! Er bestaat gevaar voor overbelasting en oververhitting.
- Gebruik apparaten met IPX4-classificatie voor gebruik buitenshuis.
- Zorg ervoor dat u niet in water staat bij het aansluiten van elektrische apparaten.
- Koppel de netvoeding los voordat u apparaten in vochtige ruimtes aansluit.
- Zorg er bij het kiezen van een montagelocatie voor dat deze niet wordt blootgesteld aan een hoge luchtvochtigheid of temperaturen (-15 °C tot +60 °C). Vermijd ook vocht, oplosmiddelen, brandbare gassen en dampen (of vergelijkbare emissies).

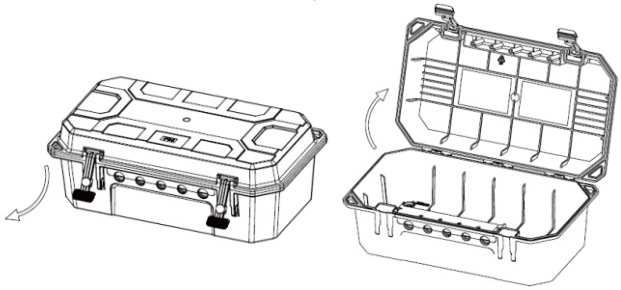
Technische specificaties

Toepassing:	voor 230V-stekkerverbindingen
Kabeldiameter:	Ø 7,5 – 12,4 mm (kabeldoorsnede 0,75 mm² – 2,5 mm²)
Temperatuurbereik:	-15 °C tot 60 °C
Beschermingsklasse:	IP54

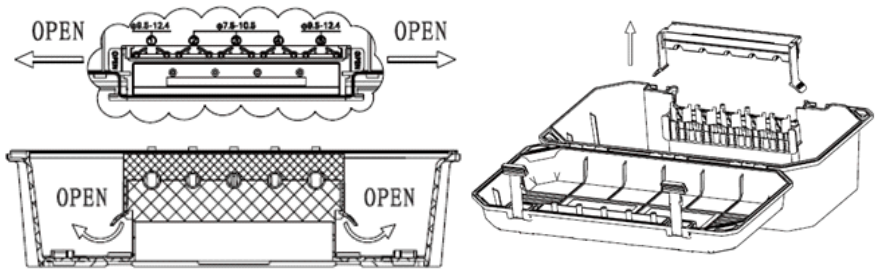
Nederlandse

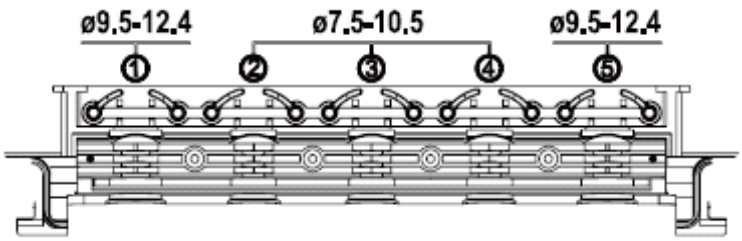
Hoe de kabels te installeren

A. Open de sloten en vouw het deksel omhoog.

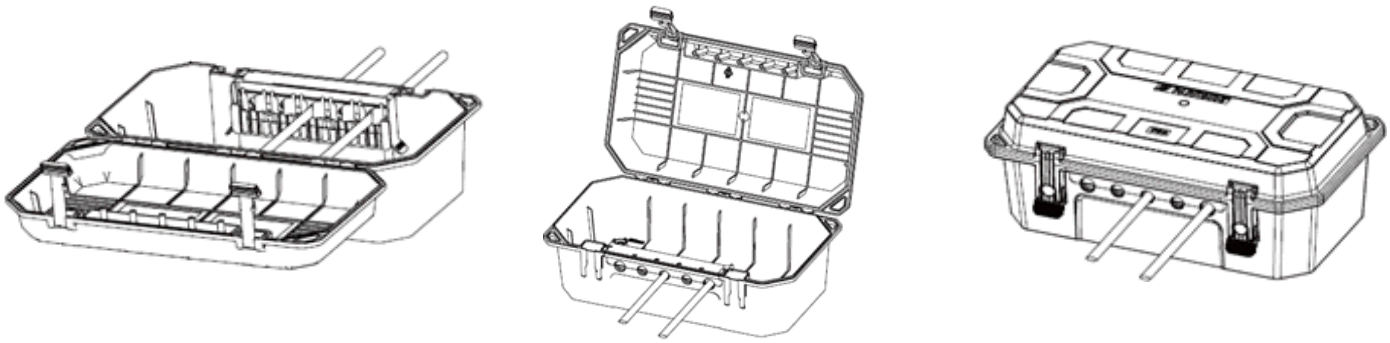


B. Verwijder de klem.



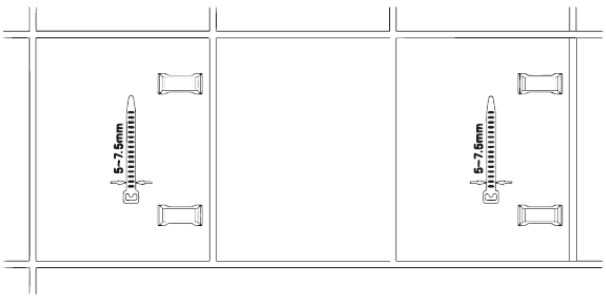


C. Kabel doorvoeren, klem plaatsen en veiligheidsbox sluiten.

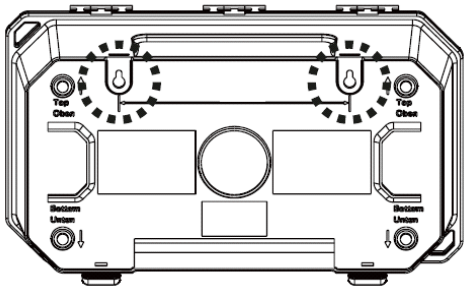


Opmerkingen:

Om de stekkerdoos vast te zetten, gebruikt u de meegeleverde kabelbinderring (5 - 7,5 mm). Kabelbinders zijn niet inbegrepen.



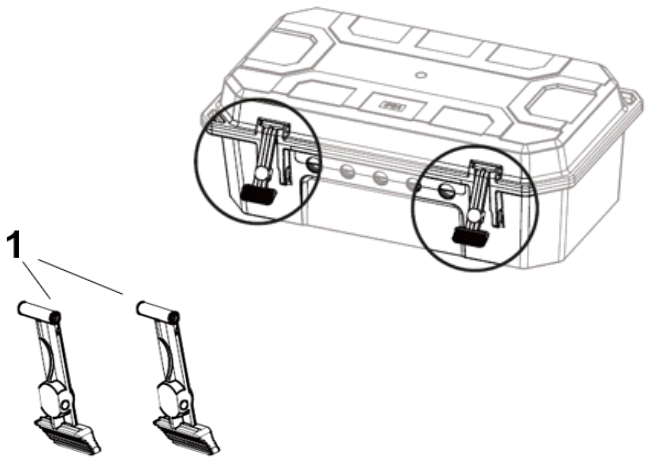
Om de doos aan de muur te hangen, gebruikt u de ingebouwde ophangogen.



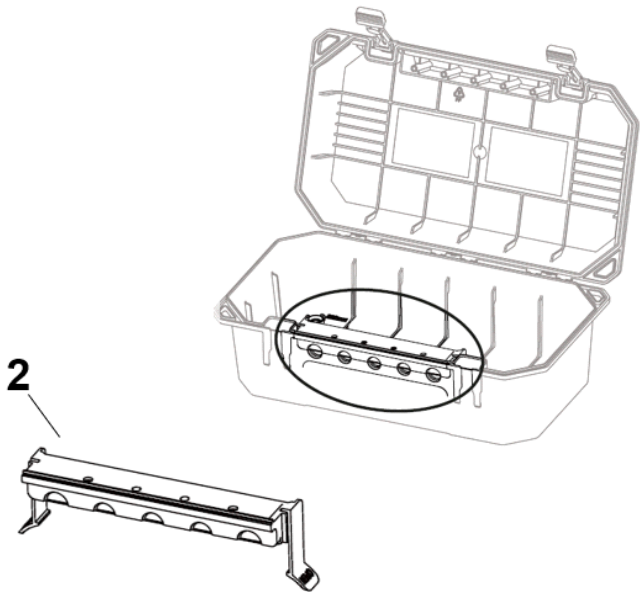
Conformiteitsverklaring
as - Schwabe GmbH verklaart hierbij dat het product 48710 voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de Europese Richtlijn 2011/65/EU (RoHS). De volledige conformiteitsverklaring kunt u per post opvragen bij: as-Schwabe GmbH, Merkurstr. 10, 72184 Eutingen, of per e-mail op info@as-schwabe.de.

Correcte afvoer van dit product
Dit symbool geeft aan dat dit product in de EU niet met het restafval moet worden meegegeven. Voer het product op verantwoorde wijze af om mogelijk nadelige gevolg n door het ongecontroleerd storten van afval voor e het milieu of de gezondheid te voorkomen en het hergebruik van materialen te bevorderen. Maak hiertoe gebruik van de inlever- en inzamelsystemen in uw buurt of neem contact op met de leverancier waar het product is gekocht. Hij kan het innemen en milieuvriendelijk laten recycleren.

1 Loquet de verrouillage



2 Support



Consignes de sécurité
- N'utilisez pas le boîtier de sécurité s'il est endommagé ou si le joint est manquant.
- Assurez-vous que le boîtier de protection des câbles n'est pas installé dans des cavités ou des recoins où des composants électriques pourraient être immergés par temps de pluie.
- N'immergez jamais le boîtier de protection des câbles dans l'eau ou tout autre liquide !
- Ne couvrez pas le produit et protégez-le de la chaleur et de la lumière directe du soleil.
- Il est interdit de percer des trous supplémentaires dans le boîtier ! Cela réduit l'indice de protection IP et augmente le risque d'infiltration d'eau.
- La protection IP54 n'est garantie que lorsque le boîtier de protection des câbles est fermé.

Consignes de sécurité pour l'installation électrique
- Si plusieurs appareils sont branchés sur une multiprise, veillez à ne pas dépasser la consommation totale de la multiprise. Respectez les spécifications du fabricant. Cette valeur est généralement comprise entre 2 300 W et 3 800 W, selon la multiprise.
- Ce boîtier de protection de câbles est destiné uniquement aux connexions électriques temporaires. Les conditions climatiques extrêmes et la chaleur peuvent affecter la durée de vie du produit.

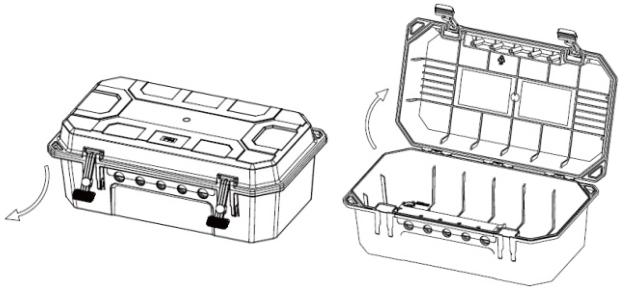
ATTENTION : Déroulez toujours le câble avant utilisation ! Risque de surcharge et de surchauffe.
- Utilisez des appareils certifiés IPX4 pour une utilisation en extérieur.
- Assurez-vous de ne pas avoir les pieds dans l'eau lors du branchement d'appareils électriques.
- Débranchez l'alimentation secteur avant de brancher des appareils dans des pièces humides.
- Lors du choix de l'emplacement de montage, assurez-vous qu'il ne soit pas exposé à une humidité ou à des températures élevées (de -15 °C à +60 °C). L'humidité, les solvants, les gaz et vapeurs inflammables (ou émissions similaires) doivent également être évités.

Spécifications techniques

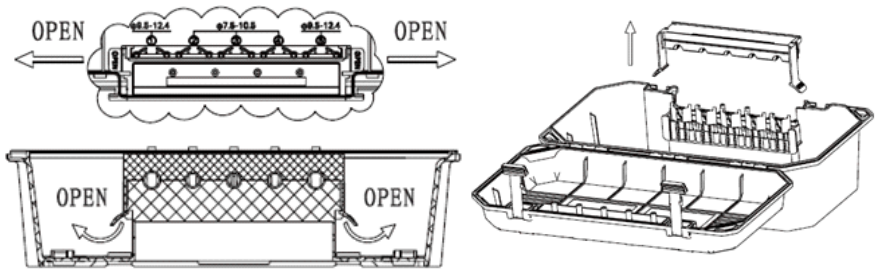
Application :	Pour connexions enfichables 230 V
Diamètre du câble :	Ø 7,5 – 12,4 mm (section du câble : 0,75 mm² – 2,5 mm²)
Plage de température :	-15 °C à 60 °C
Indice de protection :	IP54

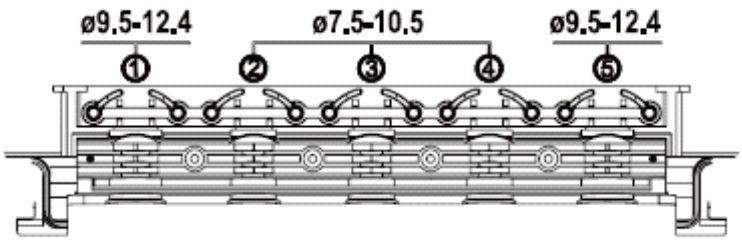
Comment installer les câbles

A. Ouvrez les serrures et repliez le couvercle.

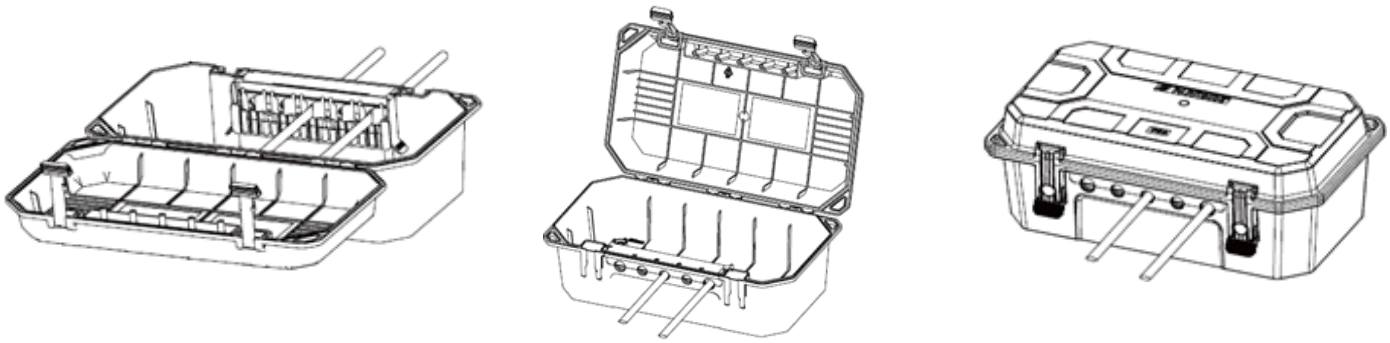


B. Retirez la support.



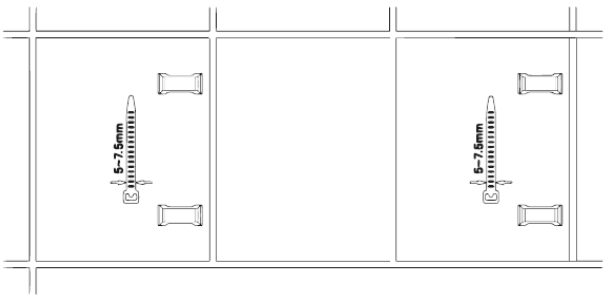


C. Faites passer le câble, insérez la support, fermez le boîtier de sécurité.

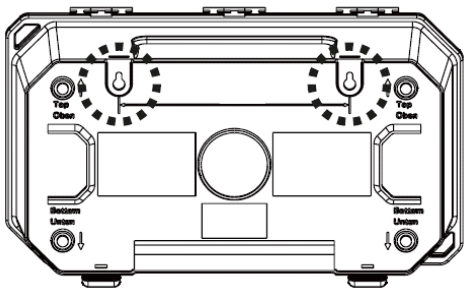


Remarques :

Pour fixer la multiprise, utilisez le serre-câble fourni (5 – 7,5 mm). Les serre-câbles ne sont pas inclus.



Pour accrocher la boîte au mur, utilisez les yeux de suspension intégrés.



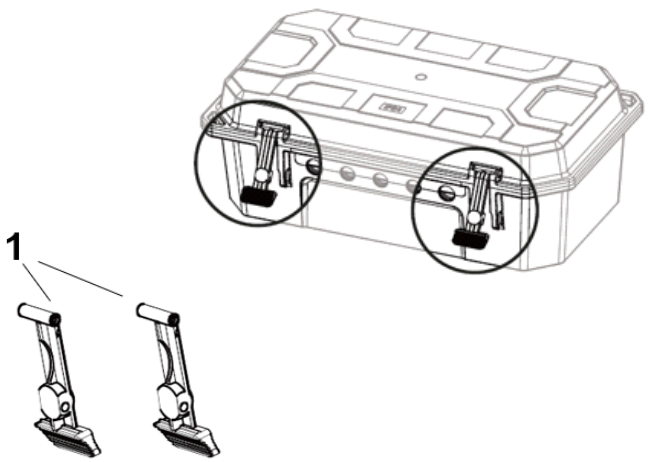
Déclaration de conformité

as - Schwabe GmbH déclare par la présente que le produit 48710 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive européenne 2011/65/UE (RoHS). La déclaration de conformité complète peut être commandée par voie postale à : as - Schwabe GmbH, Merkurstr. 10, 72184 Eutingen ou par courriel à info@as-schwabe.de.

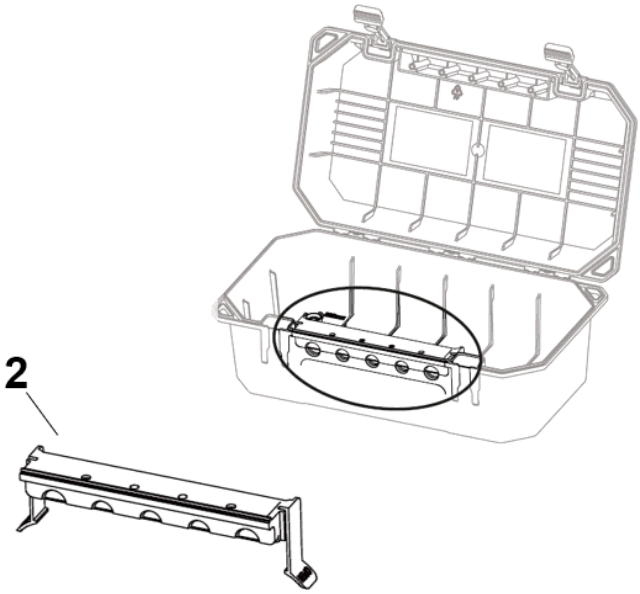
Élimination correcte de ce produit

Dans l'UE, ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux pouvant être recyclés qui doivent subir une revalorisation et afin de ne pas endommager l'environnement ou la santé humaine en raison d'une élimination des déchets non contrôlée. Veuillez par conséquent éliminer les appareils usagés via les systèmes de collecte adaptés ou envoyez l'appareil à l'endroit où vous l'avez acheté en vue de son élimination. Des responsables soum ettront l'appareil à une revalorisation matérielle.

1 Zatrzask blokujący



2 Wspornik zaciskowy



Instrukcje bezpieczeństwa
- Nie używaj skrzynki zabezpieczającej, jeśli jest uszkodzona lub brakuje jej uszczelki.
- Upewnij się, że skrzynka zabezpieczająca kable nie jest zamontowana w zagłębieniach lub wnękach, w których elementy elektryczne mogłyby zostać zanurzone w wodzie podczas deszczu.
- Nigdy nie zanurzaj skrzynki zabezpieczającej kable w wodzie ani innych cieczach!
- Nie przykrywaj produktu i chroń skrzynkę zabezpieczającą kable przed ciepłem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Wiercenie dodatkowych otworów w obudowie jest zabronione! Zmniejsza to stopień ochrony IP i zwiększa ryzyko przedostania się wody.
- Stopień ochrony IP54 jest gwarantowany tylko wtedy, gdy skrzynka zabezpieczająca kable jest zamknięta.

Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące instalacji elektrycznej
- Jeśli do listwy zasilającej podłączonych jest wiele urządzeń, należy upewnić się, że łączny pobór mocy listwy nie zostanie przekroczony. Należy przestrzegać specyfikacji producenta. Wartość ta wynosi zazwyczaj od 2300 W do 3800 W, w zależności od listwy.
- Ta osłona kabla jest przeznaczona wyłącznie do tymczasowych podłączeń elektrycznych. Ekstremalne warunki pogodowe i wysoka temperatura mogą wpłynąć na żywotność produktu.

UWAGA: Zawsze rozwijaj kabel przed użyciem! Istnieje ryzyko przeciążenia i nagrzania.
- Do użytku na zewnątrz należy używać urządzeń o stopniu ochrony IPX4.
- Upewnij się, że podczas podłączania urządzeń elektrycznych nie stoisz w wodzie.
- Odłącz zasilanie sieciowe przed podłączeniem urządzeń w wilgotnych pomieszczeniach.
- Wybierając miejsce montażu, upewnij się, że nie jest ono narażone na wysoką wilgotność lub temperaturę (od -15°C do +60°C). Należy również unikać wilgoci, rozpuszczalników, łatwopalnych gazów i oparów (lub podobnych substancji).

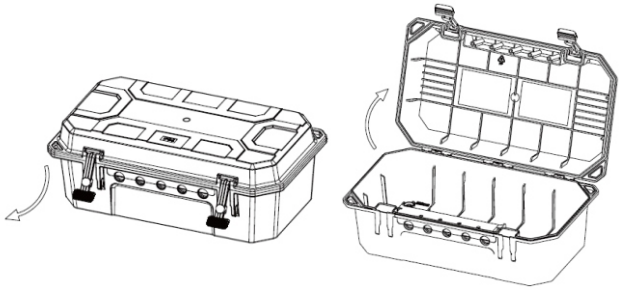
Dane techniczne

Zastosowanie:	Do połączeń wtykowych 230 V
Średnica kabla:	Ø 7,5 – 12,4 mm (przekrój kabla 0,75 mm² – 2,5 mm²)
Zakres temperatur:	od -15°C do 60°C
Stopień ochrony:	IP54

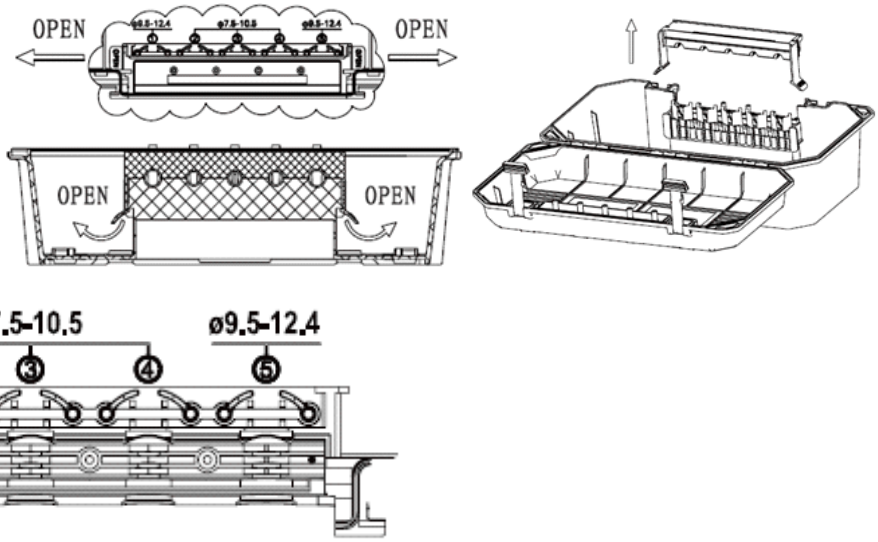
Polski

Jak zainstalować kable

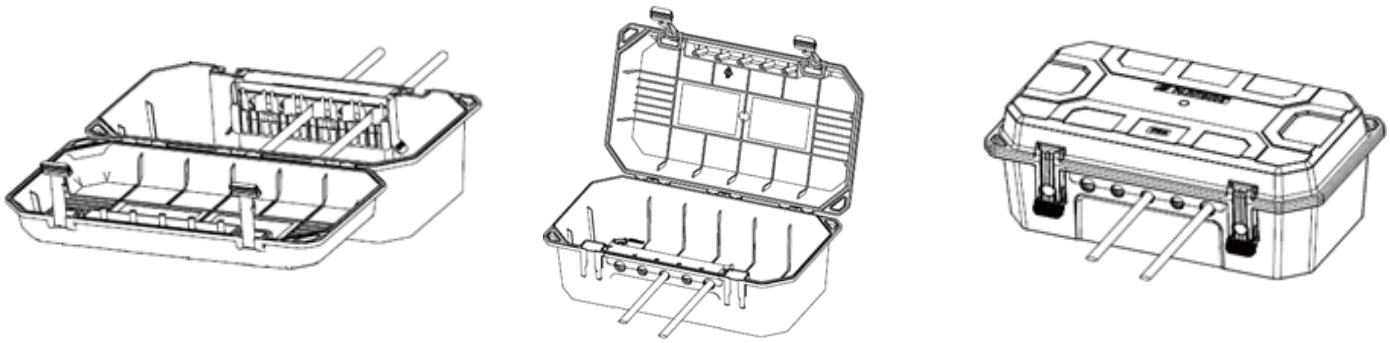
A. Otwórz zamki i podnieś pokrywę.



B. Zdejmij wspornik zaciskowy.

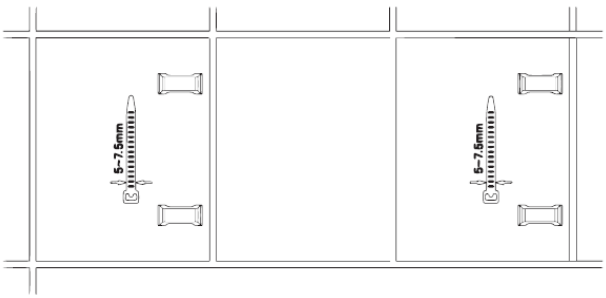


C. Przełóż kabel, włóż wspornik zaciskowy i zamknij skrzynkę zabezpieczającą.

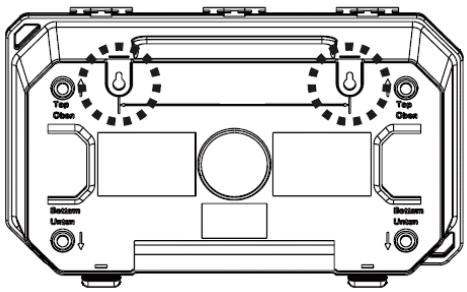


Uwagi:

Aby zabezpieczyć listwę zasilającą, użyj dołączonej przelotki (5 – 7,5 mm) do opasek kablowych. Opaski kablowe nie są dołączone.



Aby powiesić pudełko na ścianie, użyj wbudowanych oczek do zawieszenia.



Deklaracja zgodności

Niniejszym oświadczamy, że produkt nr 48710 spełnia zasadnicze wymagania oraz inne stosowne postanowienia dyrektywy europejskiej 2011/65/UE (RoHS). Pełną deklarację zgodności można zamówić pocztą pod adresem: as - Schwabe GmbH, Merkurstr. 10, 72184 Eutingen lub pocztą elektroniczną na adres info@as-schwabe.de.

Na terenie UE symbol ten oznacza, że produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Stare urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które należy poddać recyklingowi, ponieważ nie powinny być szkodliwe dla środowiska ani zdrowia ludzi poprzez niekontrolowaną utylizację odpadów zaszkodzić. Prosimy o utylizację starych urządzeń za pośrednictwem odpowiednich systemów zbiórki lub o przekazanie urządzenia do utylizacji w miejscu, w którym jest ono używane kupiłem to. W rezultacie urządzenie zostanie przekazane do recyklingu materiałowego.